問い合わせ・参加申込先 For Inquiries and Applications
宮城県国際化協会（Miyagi International Association）:
Tel: 022-275-3796　Fax: 022-272-5063　E-mail: mail@mia-miyagi.jp
申込書はFAXか E-mail で送ってください。Please e-mail or fax this form.

進路ガイダンス申込書 （Application Form） 报名表

○ 申込者 / Applicant /申请人：

ふりがな / Furigana /片假名：	出身国 / Country /来自哪个国家：
名前 / Name /姓名：	
住所 / Address /家庭住址：	
E-mail /电子邮件：	電話 / Tel /电话：

あなたは どれですか？ / What is your relation to the child? / 您属于下列哪类人员？
☐ 家族 / Family /家属　☐ 学校の教員 / Teacher /学校教师　☐ サポーター / Supporter /援助人员
☐ その他 / Other /其他（　　）

○子どもについて / About the child / 儿童本人:

ふりがな / Furigana / 片假名：	
名前 / Name /姓名：	来日時期 / Arrival in Japan /何时来日：
年齢 / Age /年龄：	Year　　年／　Month　　月
学校 / School /学校：	（学年 / Grade /年级：　　）

☐ 進路ガイダンスに参加します / He / She will attend the guidance /参加咨询说明会.
☐ 進路ガイダンスには参加しません / He / She will NOT attend the guidance /不参加咨询说明会.

○上記以外に参加する人はいますか？ / Will anyone attend other than the above people? / 有无其他参加人员?

☐ はい / Yes /有 ⇒ おとな / How many adults /大人（　　）人 ・ 子ども / How many children /儿童（　　）人
☐ いいえ / No /没有

○ 通訳が必要な人はいますか？ / Do you want an interpreter? / 是否需要母语翻译?

☐ はい / Yes /需要 ⇒ 言語 / Language /语种（　　） ☐ いいえ / No /不需要

○会場で参加しますか、オンライン(Zoom)で参加しますか？ / Would you like to participate at the venue, or to join online? /您是亲临会场参加还是利用网络视频参加？

☐ 仙台多文化共生センター（会場） / Sendai Multicultural Center (Venue)/ 仙台多文化共生中心（会场）
☐オンライン参加 / Online / 网络视频
⇒Zoom を使ったことはありますか？ / Have you ever used Zoom? / 使用过 Zoom 视频吗？
☐はい / Yes / 使用过　☐いいえ / No / 没有使用过
⇒Zoom の接続テストが必要ですか？ / Do you need a Zoom connection test? / 需要 Zoom 的连接测试吗？
☐ はい / Yes /需要　☐ いいえ / No /不需要

○個別相談を希望しますか？ / Do you want to have a private consultation? / 是否希望单独咨询？
☐はい / Yes /需要　☐いいえ / No /不需要

○学校の先生に聞きたい質問がありますか。このガイダンスについて質問や要望がありますか。あれば、書いてください。/ If you have any questions for the teacher or any other concerns and/or requests, please write them down in the space below./ 有什么问题需要向老师请教的吗？就此咨询会还有什么问题或是有什么要求和期望吗？如有的话，请您写在下面。